Datuak Babesteko
Euskal Bulegoa
Agencia Vasca de
Protección de Datos

eman ta zabal zazu

Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS Y LA UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

En Vitoria-Gasteiz, a 2 de Mayo de 2006

REUNIDOS

De una parte D. Juan Ignacio Pérez Iglesias, en calidad de Rector de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (en adelante UPV/EHU) y en virtud de las facultades que tiene atribuidas.

Y de la otra D. Iñaki Vicuña de Nicolás, como Director de la Agencia Vasca de Protección de Datos- Datuak Babesteko Euskal Bulegoa (en adelante la AVPD), actuando en representación de la misma, en virtud de su nombramiento por Decreto 83/2004 (BOPV nº 90 de 14 de mayo de 2004) acorde con las atribuciones conferidas según artículo 15 de la Ley 2/2004, de 25 de Febrero.

Las partes actúan en nombre y representación de sus entidades respectivas, reconociéndose mutuamente la capacidad jurídica de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio de Colaboración y,

EXPONEN

I. Que, de conformidad con lo establecido en el artículo primero de sus Estatutos, la UPV/EHU es una institución de Derecho Público, al servicio de la sociedad, que goza de autonomía y está dotada de personalidad y capacidad jurídica y de patrimonio propio, para prestar, en el ámbito de su competencia, con el compromiso ineludible de calidad y excelencia, el servicio de la enseñanza superior mediante la docencia, la investigación, el estudio, la extensión cultural y universitaria, los procesos de gestión y los servicios que sustentan sus actividades. Su actividad se dirigirá a satisfacer las necesidades de la sociedad vasca así como las derivadas de su historia y de sus transformaciones socioeconómicas, políticas y culturales, difundiendo en ella los conocimientos de la cultura y la ciencia universal, prestando atención principal a la cultura y a la lengua vasca.

II. Que la autonomía universitaria comprende, entre otras, el establecimiento de relaciones con otras entidades para la promoción y desarrollo de los fines de la UPV/EHU.

III. Que la Ley 2/2004, de 25 de Febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos, en su artículo 10, punto 1 establece la creación de la AVPD como ente de derecho público, con personalidad jurídica propia y plena capacidad pública y privada, que actúa con plena independencia de las administraciones públicas en el ejercicio de sus funciones; siendo básicamente las siguientes:

- Velar por el cumplimiento de la legislación sobre protección de datos y controlar su aplicación, en especial en lo relativo a los derechos de información, acceso, rectificación, oposición y cancelación de datos.
- Emitir las autorizaciones previstas en las leyes y reglamentos, así como dictar, en su caso las instrucciones precisas para adecuar los tratamientos a los principios de la legislación vigente en materia de protección de datos.
- Atender las peticiones y reclamaciones formuladas por los afectados; además de proporcionar información a las personas acerca de sus derechos en materia de tratamiento de los datos de carácter personal.
- Ejercer la actividad inspectora y en su caso la potestad sancionadora.
- Velar por la publicidad de la existencia de los ficheros de titularidad pública con datos de carácter personal.
- Velar por el cumplimiento de las disposiciones sobre la función estadística pública.
- Atender a las consultas que en materia de protección de datos de carácter personal le formulen las administraciones públicas, instituciones y corporaciones, así como otras personas físicas o jurídicas.

IV. Que conforme a lo establecido en su artículo 2-1 la ley mencionada será aplicable a los ficheros de datos de carácter personal creados o gestionados, para el ejercicio de potestades de derecho público. Podemos considerar por tanto dentro del ámbito de aplicación de la Ley a los ficheros de datos de carácter personal creados por la UPV/EHU, así como por los entes públicos de cualquier tipo, dependientes o vinculados a ella, en tanto que los mismos hayan sido creados para el ejercicio de potestades de derecho público.

V. Que es voluntad tanto de la AVPD como de la UPV/EHU establecer los mecanismos y poner en marcha programas que permitan a UPV/EHU y a su personal el conocimiento de las normas de protección de datos personales así como a una eficaz sensibilización y formación en esta materia.

Conscientes ambas entidades de la necesidad de cooperar en el campo de la protección de datos de carácter personal formalizan el presente Convenio Marco que llevan a efecto con arreglo a las siguientes

ESTIPULACIONES

PRIMERA. Objeto.

Es objeto del presente Convenio el establecimiento de un marco de colaboración entre la AVPD y la UPV/EHU en materia de protección de datos de carácter personal.

SEGUNDA. Obligaciones de la AVPD.

La AVPD realizará las siguientes actuaciones dirigidas a la UPV/EHU:

a) Elaborar una guía de buenas prácticas en materia de protección de datos para la UPV/EHU.

b) Celebrar sesiones informativas sobre Protección de Datos de Carácter Personal, con el objeto de que exista un mayor conocimiento y preparación entre el personal de la UPV/EHU.

c) Celebrar de Jornadas sobre protección de Datos de Carácter Personal, con la periodicidad y participación que estimen los firmantes del presente convenio.

d) Asesorar en el cumplimiento de la legislación vigente de Protección de Datos de Carácter Personal. Los Centros y Servicios de la UPV/EHU podrán realizar todo tipo de consultas, que serán resueltas vía informe por la Agencia Vasca de Protección de Datos, en el ejercicio de sus facultades de interpretación y aplicación la legislación vigente. Este asesoramiento versará sobre las materias siguientes:

   1 Creación, modificación y supresión de ficheros de datos de carácter personal mediante la elaboración de la correspondiente disposición de carácter general por parte de la UPV/EHU.

2 Cumplimiento de las medidas de seguridad de los ficheros de datos de carácter personal, conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 994/ 1999, de 11 de junio, de Medidas de Seguridad.

3 Celebración de los contratos de prestación de servicios de tratamiento de datos de carácter personal, cumpliendo los mismos con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Ley Orgánica 15/ 1999.

4 Respecto al contenido y forma de ejercicio de los derechos de los ciudadanos para garantizar el ejercicio de los ciudadanos de los derechos de acceso, oposición, rectificación y cancelación.

e) Facilitar la realización de prácticas en la AVPD por parte de alumnos de la UPV/EHU. Las prácticas, que versarán sobre el conocimiento de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal, derecho e informática, el desarrollo y uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, así como sobre materias relacionadas con ellas, se realizarán aplicando la normativa en vigor y cumplimentando la documentación y los procedimientos que al efecto tenga establecidos la UPV/EHU y se realizarán en el número y con la periodicidad que determinen las partes.

f) Colaborar con el grupo que cree la UPV/EHU para el análisis del impacto de la legislación vigente en materia de protección de datos en las asignaturas relacionadas con el derecho, la informática y las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

TERCERA. Obligaciones de la UPV/EHU.

La UPV/EHU realizará las siguientes actuaciones:

a) Colaborar con la AVPD en la elaboración de una guía de buenas prácticas en materia de protección de datos para la UPV/EHU, editarla y distribuirla.

b) Coordinar y gestionar las sesiones informativas y formativas dirigidas a su personal en colaboración con la AVPD.

c) Facilitar la distribución de documentación emitida por la AVPD en tanto que sea relevante para el desempeño de las obligaciones legales en la protección de datos de carácter personal.

d) Instar a sus Centros y Servicio una permanente atención sobre el ámbito de la protección de datos de carácter personal.

e) Designar a un Responsable que actuará como colaborador de la AVPD en materia de protección de datos de carácter personal en la UPV/EHU.

f) Articular y encauzar las consultas de sus Centros y Servicios en materia de protección de datos de carácter personal a través del colaborador en materia de protección de datos.

g) Articular herramientas y documentos tipo bajo la dirección de la Agencia Vasca de Protección de datos para facilitar la protección de datos de carácter personal en la UPV/EHU.

h) Facilitar a los trabajadores de la AVPD el acceso a los fondos bibliográficos y documentales de la Biblioteca de la UPV/EHU, excepto a aquellos cuya licencia esté restringida, exclusivamente, al personal de la propia Universidad.

i) Proponer a la AVPD la realización de prácticas por parte de sus alumnos. Las prácticas, que versarán sobre el conocimiento de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal, derecho e informática, el desarrollo y uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, así como sobre materias relacionadas con ellas, se realizarán aplicando la normativa en vigor y cumplimentando la documentación y los procedimientos que al efecto tenga establecidos la UPV/EHU y se realizarán en el número y con la periodicidad que determinen las partes.

j) Poner en funcionamiento un grupo de trabajo para el análisis del impacto de la legislación vigente en materia de protección de datos en las asignaturas relacionadas con el derecho, la informática y las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, a los efectos de proponer su progresiva incorporación a los planes de estudios.

k) Estudiar la viabilidad de realización en la UPV/EHU de algún master o curso de especialización en las materias de protección de datos personales o de nuevas tecnologías y derecho.

l) Fomentar la realización de proyectos fin de carrera, proyectos de investigación o tesis relacionados con la protección de datos de carácter personal y las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en su relación con aquella.

CUARTA. Plan de actuación anual, programas y acciones específicas.

En el marco del presente convenio marco podrán establecerse programas o acciones específicas relacionas con el ámbito de la protección de datos personales en la UPV/EHU. Asimismo, con carácter anual y previo al comienzo de cada ejercicio, se concretará el plan de actuación anual.

Dichos programas, acciones o planes deberán ser definidos con la suficiente antelación junto con el presupuesto que, en su caso, sea necesario, concretándose los costes económicos así como la participación en los mismos, de común acuerdo por ambas partes.

QUINTA. Comisión de Seguimiento.

Se crea una Comisión de Seguimiento del Convenio integrada por cuatro miembros, dos en representación de cada una de las partes firmantes. Por parte de la AVPD participarán en la misma el Director y el Secretario General o personas en quienes deleguen. Por parte de la UPV/EHU participarán el Rector y el Secretario General o personas en quienes deleguen.

Dicha Comisión se reunirá siempre que lo requiera cualquiera de las partes y como mínimo dos veces por año y tendrá las siguientes funciones:

- Concretar, en su caso, el plan anual de actividades, y los programas y acciones específicos, así como la forma de realización de las actividades y su financiación.
- Realizar un seguimiento del cumplimiento de los planes o programas y, en su caso, del destino de las asignaciones.
- Resolver sobre cualesquiera otras cuestiones relacionadas con la aplicación e interpretación del Convenio.

De cada reunión se levantará un acta por el Secretario de la Comisión que será designado de común acuerdo por ambas partes.

SEXTA. Duración del Convenio y Causas de resolución.

El presente Convenio entrará en vigor el día siguiente al de su firma y mantendrá su vigencia de manera indefinida.

En el supuesto de que alguna de las partes decida denunciarlo lo notificará por escrito a la otra, perdiendo su vigencia a los tres meses de dicha notificación.

No obstante lo anterior, los Planes de Actuación Anual, así como los programas o acciones específicas acordados al amparo del presente Convenio, mantendrán su vigencia hasta la finalización de lo acordado en los mimos.

Son causas de resolución para las partes firmantes del Convenio el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras, que derivadas de su naturaleza, sean recogidas en la legislación vigente.

En prueba de conformidad, las partes intervinientes firman el presente Convenio de Colaboración, por duplicado ejemplar en el lugar y la fecha indicados en el encabezamiento, quedando un ejemplar en poder de cada una de las partes.

Iñaki Vicuña de Nicolás	**Juan Ignacio Pérez Iglesias**
Por la Agencia Vasca de Protección de Datos-Datuak Babesteko Euskal Bulegoa	Por la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea

PLAN DE ACTUACIÓN 2006

- Organizar una jornada de sensibilización para miembros del Equipo Rectoral, miembros de la Gerencia y Equipos Directivos de Centros.
- Elaboración, edición y distribución de una Guía de Buenas Prácticas en materia de protección de datos personales en la UPV/EHU

Datuak Babesteko
Euskal Bulegoa
Agencia Vasca de
Protección de Datos

eman ta zabal zazu

Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOAREN ETA EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEAREN ARTEKO LANKIDETZA-KOMENIO MARKOA

Vitoria-Gasteizen, 2006.eko maiatzaren 2an

BILDURIK

Alde batetik Juan Ignacio Pérez Iglesias jauna, Euskal Herriko Unibertsitateko (aurrerantzean EHU) errektorea izanik eta esleituta dituen eskumenak baliatuz.

Eta bestetik Iñaki Vicuña de Nicolás jauna, Datuak Babesteko Euskal Bulegoko (aurrerantzean DBEB) zuzendaria, bulego honen izenean ari delarik, 83/2004 dekretuaren bidez (2004ko maiatzaren 14ko 90. zenbakiko EHBO) izendatu baitzen, otsailaren 25eko 2/2004 legearen 15. artikuluaren arabera emandako eskumenekin bat etorrita.

Aldeak, zein bere erakundearen izenean eta ordezkaritzaz aritzen dira, elkarri honako lankidetza-komenio hau burutzeko behar besteko gaitasun juridikoa aitortuta, eta

ADIERAZTEN DUTE

I. Ezen, bere estatutuetako lehenengo artikuluan ezarritakoaren arabera, EHU zuzenbide publikoko erakundea dela, gizartearen zerbitzura dagoena, autonomiaduna dela, nortasun eta ahalmen juridikoak dauzkana, bai eta ondare propioa ere; bere eskumenen eremuan, ikerketa, ikasketa, kultur eta unibertsitate hedakuntza, eta bere jardueren oinarri diren gestio prozesuak eta zerbitzuen bitartez, goi mailako irakaskuntzaren zerbitzua eskaintzearren, bere jardueren oinarri izan behar duten kalitatea eta bikaintasuna bermatzeko konpromezu saihestezinaz. Bere jarduerak euskal gizartearen premiei erantzungo die, bai eta historiak eta aldaketa sozioekonomiko, politiko eta kulturalek ekarritakoei ere; kultura eta zientzia unibertsalaren jakintza ere zabalduko du gizartean, eta bereziki euskara eta euskal kultura bultzatuko ditu.

II. Ezen unibertsitate-autonomiak, besteak beste, bestelako erakundeekin harremanak ezartzeko ahalmena hartzen duela, EHUren helburuak sustatu eta gara daitezen.

III. Ezen, titulartasun publikoko datu pertsonaletarako fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 legeak, bere 10. puntuan, DBEA zuzenbide publikoko ente gisa sortzea ezartzen duela, nortasun juridiko propioa eta gaitasun publiko eta pribatu erabatekoa izango dituena, eta bere eginkizunak administrazio publikoekiko inongo loturarik gabe beteko dituena, eginkizunok funtsean honako hauek izanik:

- Datuak babesteko legeak bete daitezen zaintzea eta nola aplikatzen diren kontrolatzea, batez ere informaziorako eskubideari eta datuetara iristeko, datuak zuzentzeko, datuen aurka egiteko eta datuak indarrik gabe uzteko eskubideari dagokienez.
- Lege eta erregelamenduetan zehazturik dauden baimenak ematea, bai eta beharrezkoa bada, datuen tratamendua datuak babesteko indarrean dagoen legeriako printzipioetara egokitzeko beharrezko jarraibideak ematea ere.
- Tartean direnen eskariei eta erreklamazioei kasu egitea, pertsonei, datu pertsonalen tratamenduari dagokionean, dituzten eskubideei buruzko informazioa emateaz gain.
- Ikuskaritza-jarduera eta, beharrezkoa izanez gero, zigortzeko ahalmena baliatzea.
- Izaera pertsonaleko datuekin osaturiko fitxategiak badirela gauza jakina izan dadila arduratzea.
- Funtzio estatistiko publikoari buruzko legeek dakartzaten xedapenak bete daitezen zaintzea.
- Administrazio publikoek, erakundeek eta korporazioek datu pertsonalen babesari buruz egiten dizkioten galderei erantzutea, eta beste pertsona fisiko edo juridiko batzuek egiten dizkioten galderei erantzutea.

IV. Ezen, 2-1 artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita, aipatutako legea aplikagarri izanen dela, zuzenbide publikoari dagozkion ahalaz baliatuta izaera pertsonaleko datuekin sortu edo gestionatutako fitxategien kasuan. Hortaz, legearen aplikazioaren eremuaren barruan jo ditzakegu EHUk, bai eta era guztietako ente publikoek, izaera pertsonaleko datuekin osaturiko fitxategiak, unibertsitatearen menpekoak edo loturikoak badira ere, fitxategiok zuzenbide publikoari dagozkion ahalak gauzatzeko sortu baitira.

V. Ezen DBEBren eta EHUren borondatea dela, abian jarri beharreko mekanismoak eta programak ezartzea, EHUk eta bere pertsonalak datu pertsonalen babes-arauak jakin ditzaten eta, halaber, arlo honekiko sentiberatasun eta prestakuntza eraginkorra erdiets dezaten.

Erakunde biok izaera pertsonaleko datuen babesaren arloan lankidetza-premia ezinbestekoa dela dakitelarik, honako komenio marko hau formalizatu dute, ondoko xedapen hauen arabera gauzatuta.

XEDAPENAK

LEHENENGOA. Helburua.

Honako komenio honen helburua da DBEBren eta EHUren arteko lankidetza-komenioa ezartzea da, izaera pertsonaleko datuen babesteari dagokion esparruan.

BIGARRENA. DBEBren betebeharrak.

DBEBk honako ekintza hauek burutuko ditu EHUri dagokionean:

a) EHUrako datuen babesari buruzko praktika egokietarako gida laboratu eta osatzea.

b) Izaera pertsonala duten datuak babesteari buruzko informazio-saioak egingo dira, EHUko pertsonalaren artean jakintza eta prestakuntza handiagoa izan dadila.

c) Izaera pertsonaleko datuen babesari buruzko jardunaldiak egin, komenio hau sinatuko dutenek egoki leritzoketen aldikotasun eta partehartzeaz.

d) Aholkularitza eskainiko du izaera pertsonaleko datuen babesaren arloan indarrean den legeriaren inguruan. EHUko ikastegi eta zerbitzuek era askotariko kontsultak egin ahal izanen dituzte, Datuen Babeserako Euskal Bulegoak txosten bidez ebatziko dituenak, indarreko legeria interpretatzeko eta aplikatzeko eskumena baitu. Delako aholkularitza hau ondoko gaion inguruan gauzatuko da:

1 Izaera pertsonaleko datuez osaturiko fitxategiak sortu, aldatu eta ezabatzeko, EHUk bere aldetik maila orokorreko erabakia osatuko duelarik.

2 Izaera pertsonaleko datuen fitxategien segurtasun-neurrien betepena, segurtasun-neurrien ekaineko 11ko 994/1999 errege-dekretuan ezarritakoaren arabera.

3 Datu pertsonalak tratatzeko zerbitzuen emateko kontratuak formalizatzea, 15/1999 lege organikoaren 12. artikuluan ezarritako betekizunak bete beharko dituztelarik.

4 Hiritarren eskubideen edukiari eta gauzatzeko erari buruz, hiritarrek datuak jakiteko, aurka egiteko, aldatzeko eta bertan behera uzteko dituzten eskubideak bermatzearren.

e) Erraztasunak emango ditu EHUko ikasleek DBEBn praktikak egin ditzaten. Praktika hauek, izaera pertsonaleko datuen babesaren, zuzenbide eta informatikaren, informazio-teknologia berrien erabileraren eta komunikazioaren eta hauekin guztiekin erlazionaturiko gaien arloetan den indarreko legeriaren jakintzaren ingurukoak izanik, indarreko arauekin bat etorrita burutuko dira, EHUk xede honetarako ezarrita dituzten prozedurak eta dokumentazioa betez, aldeek zehaztuko duten aldikotasun eta aniztasunaz.

f) EHUk eratuko duen taldea lagunduko du, datuen babesari buruzko indarreko legeriak, zuzenbide, informatika eta informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriekin zerikusirik duten irakasgaietan dituen eraginen analisirako.

HIRUGARRENA. EHUren betebeharrak.

EHUk honako ekintza hauek eginen ditu:

a) Lankidetza eskainiko dio DBEBri datuen babesari buruzko praktika egokietarako gida laboratu, osatu, editatu eta banatzeko.

b) Bertako pertsonalari eskainitako informazio eta prestakuntza-saioak koordinatu eta gestionatuko ditu, DBEBrekiko lankidetzaz.

c) DBEBk emaniko dokumentazioaren banaketa bultzatuko du, izaera pertsonaleko datuen babestu beharrari dagozkion betebeharretarako garrantzizkoa den heinean.

d) Bere ikastegi eta zerbitzuei etengabeko arreta jartzeko aginduko die, izaera pertsonaleko datuen babesaren arloan.

e) Arduradun bat izendatuko du, izaera pertsonaleko datuak EHUn babesteari dagokionean DBEBrekin lankidetzan jarduteko.

f) Bere ikastegi eta zerbitzuek datu pertsonalen babesari buruzko arloan egindako kontsultak artikulatu eta bideratuko ditu, datuen babesteko arlorako laguntzailearen bidez.

g) Erremintak eta dokumentu-ereduak osatuko ditu Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren zuzendaritzapean, EHUn izaera pertsonaleko datuen babesa hobetzeko.

h) DBEBko langileei EHUren bibliotekako funts bibliografikoak erabiltzeko aukera eskainiko die, unibertsitateko bertako pertsonalari ez beste inori baimendutako lizentziaren menpekoak izan ezin.

i) DBEBri bere ikasleek praktikak egin ditzatela proposatuko dio. Praktika hauek, izaera pertsonaleko datuen babesaren, zuzenbide eta informatikaren, informazio-teknologia berrien erabileraren eta komunikazioaren eta hauekin guztiekin erlazionaturiko gaien arloetan den indarreko legeriaren jakintzaren ingurukoak izanik, indarreko arauekin bat etorrita burutuko dira, EHUk xede honetarako ezarrita dituzten prozedurak eta dokumentazioa betez, aldeek zehaztuko duten aldikotasun eta aniztasunaz.

j) Lan-talde bat abian jarriko du, datuen babesari buruzko indarreko legeriak, zuzenbide, informatika eta informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriekin zerikusirik duten irakasgaietan dituen eraginen analisirako, emaitza hauek ikasketa-planetara urratsez urrats gehitzearren.

k) EHUn datu pertsonalen babesaren inguruko edo teknologia berrien eta zuzenbidearen inguruko master edo espezializazio-ikastaroren bat egiteko bideragarritasuna aztertuko du.

l) Karrera-amaierako proiektuak, ikerkuntza-proiektua edo tesiak egin daitezela bultzatuko du izaera pertsonaleko datuen babesaren inguruan eta informazio eta komunikaziorako teknologia berrien harekiko erlazioaren inguruan.

LAUGARRENA. Urteroko jardute-plana, programak eta ekintza espezifikoak.

Komenio marko honen haritik, programa eta ekintza espezifikoak ezarri eta burutu ahal izango dira, datu pertsonalen babesak EHUn duen eremuan kokatu beharrekoak. Era berean, urtero eta urte-ekitaldi bakoitza hasi aurretik, urteko jardute-plana zehaztu beharko da.

Programa, ekintza eta planok behar besteko aurrekotasunaz definitu beharko dira, hala balegokie, horietarako beharko diren aurrekontuekin batera, ekonomi kostuak eta hauetan alde bakoitzak izan beharreko parte hartzea alde bion adostasunez zehaztuta.

BOSTGARRENA. Jarraipen-Batzordea.

Komenioaren jarraipena egiteko batzordea eratuko da, lau kidek osaturik, bina kide alde sinatzaile bakoitzaren ordezkaritzaz. DBEBren aldetik, bere zuzendaria eta idazkari nagusia edo berauen ordezko pertsonak arituko dira. EHUren aldetik, bere errektorea eta idazkari nagusia edo berauen ordezko pertsonak arituko dira.
Batzordea aldeetako batek hala eskaturik bilduko da eta, gutxien dela, urtean birritan eta honako hauek izango ditu eginkizun:

- Hala dagokionean, jardueren urteko plana eta programa eta ekintza espezifikoak zehaztuko ditu, bai eta jarduera hauen burutzeko eta finantzatzeko era ere.
- Jarraipena eginen die plan edo programen betepenari eta, beharrezko eritzita, esleipenen helburuko xedeei.
- Komenioaren aplikazioaren edo interpretazioaren arloan sor litekeen edozein arazo ebatziko du.

Bilera bakoitzean akta egingo du batzordeko idazkariak, alde bien adostasunaz izendatuko denak.

SEIGARRENA. Komenioaren iraupena eta ebazpenerako zioak.

Komenio hau sinatu eta biharamunean jarriko da indarrean eta indarrean egongo da denbora mugatu gabean.

Aldeetako batek salatu nahiko balu, idatziz jakinarazi beharko dio beste aldeari, jakinarazpen horretatik hiru hiletara balioa galduko duelarik.

Aipatu berri hori aipatu arren, urteko jardute-planak eta komenio honen babesean akordaturiko programa eta ekintza espezifikoak berenean mantenduko dira, guztiz amaituta egon artean.

Komenioa ebazteko zioak dira, aldeetako batek bertan edukitako klausulen ez betetzea eta, indarreko legeriak, zein bere izaerak baldintzaturik, jaso lukeen beste edozein.

Adostasun gisa, esku hartzen duten aldeek sinatu egin dute honako lankidetza-komenio hau, bi aletan, idazpuruan adierazitako tokian eta datan, ale bana alde bakoitzaren esku geratu delarik.

Iñaki Vicuña de Nicolás
Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren aldetik

Juan Ignacio Pérez Iglesias
Euskal Herriko Unibertsitatearen aldetik

Datuak Babesteko
Euskal Bulegoa
Agencia Vasca de
Protección de Datos

eman ta zabal zazu

Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

2006rako JARDUTE-PLANA

- Sentiberatze-jardunaldia antolatuko da errektoretza-taldeko kideentzat, gerentziako kideentzat eta ikastegietako zuzendaritza-taldeetarako.

- EHUrako datuen babesari buruzko praktika egokietarako gida laboratu, osatu, editatu eta banatzea.